

รายวิชา ภาษาไทย

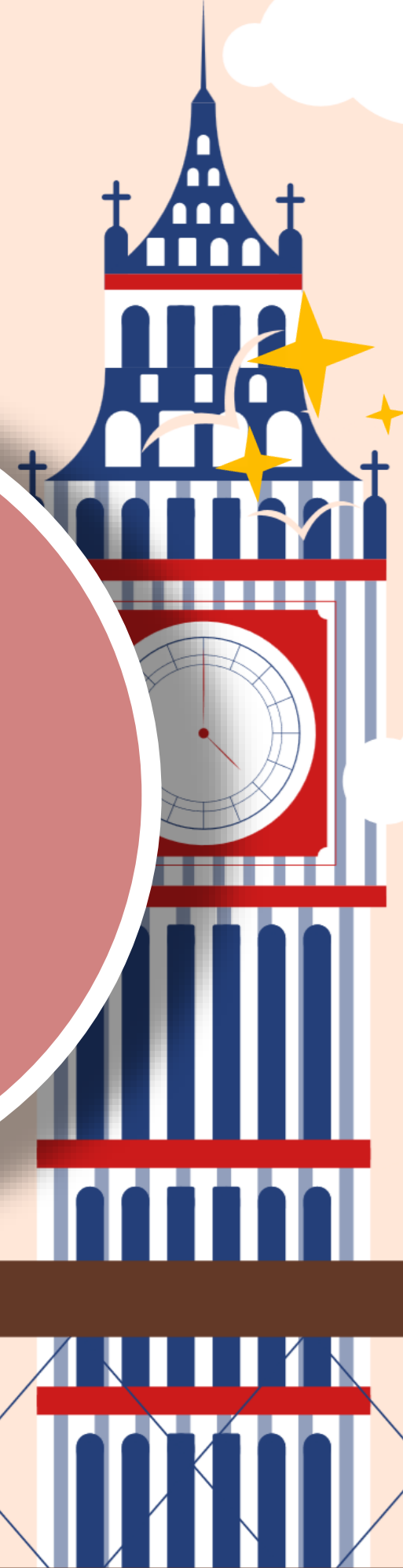
รหัสวิชา ท๑๕๑๐๑ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

เรื่อง คำยืมภาษาอังกฤษ

ครูผู้สอน ครูคนिता หนูนอนันต์



คำยืมภาษาอังกฤษ

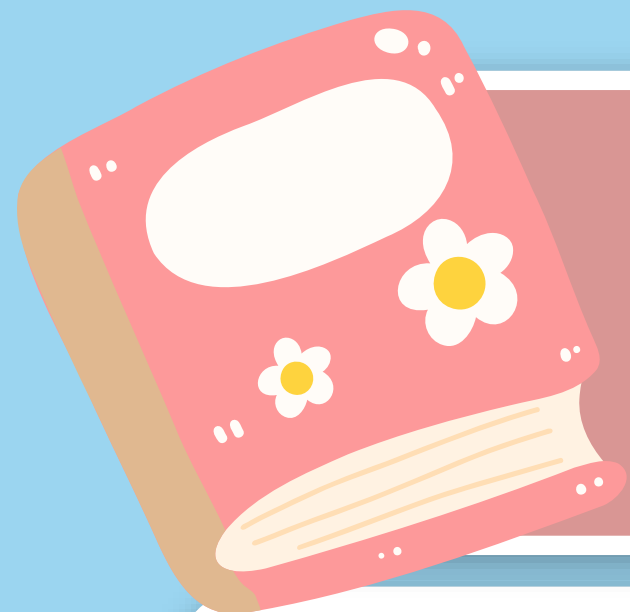


คำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทยมาจาก
ภาษาใดบ้าง ให้นักเรียนยกตัวอย่าง



นอกจากคำยืมภาษาเขมร และภาษาจีน
นักเรียนรู้จักคำยืมภาษาต่างประเทศอื่น ๆ
ที่นำมาใช้ในไทยอีกบ้าง





จุดประสงค์การเรียนรู้

๑. บอกลักษณะและอธิบายหลักการจำแนกคำยืมภาษาอังกฤษได้
๒. ระบุคำยืมภาษาอังกฤษได้
๓. เห็นคุณค่าของการยืมคำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย



คำยืมภาษาอังกฤษ



คำยืมภาษาอังกฤษที่ปรากฏใช้อยู่ในภาษาไทย มีลักษณะคือคำยืม
ภาษาอังกฤษส่วนใหญ่เป็นคำหลายพยางค์ เมื่อไทยยืมมาใช้จึงทำให้
ภาษาไทยมีคำหลายพยางค์มากขึ้น ไม่เปลี่ยนแปลงรูปคำ มีการปรับ
เสียงให้เข้ากับระบบเสียงภาษาไทย ใช้เสียงพยัญชนะที่ไม่มีในระบบ
เสียงภาษาไทย



คำยืมภาษาอังกฤษมีการเพิ่มเสียงเสียงพยัญชนะที่ไม่มีในระบบ
เสียงภาษาไทย ไม่ว่าจะเป็นพยัญชนะควบ เช่น บล (บล็อก บลู เบลม)
บร (เบรก บรา บรอนซ์) ดร (ดริ๊อป ดราฟต์) ฟร (ฟรี เฟร็ช ฟรุต) ฯลฯ
การเพิ่มเสียงพยัญชนะท้าย เช่น กอล์ฟ อ็อฟ ปู๊ฟ อี-เมล โบนัส



๑. นำมาใช้โดยตรง ไม่ได้กำหนดคำไทยขึ้นใช้แทน (ทับศัพท์) เมื่อเขียนเป็นภาษาไทยจะไม่ใส่รูปวรรณยุกต์ แต่เมื่อออกเสียงให้ออกเสียงวรรณยุกต์เป็นสำเนียงเดิม และออกเสียงตัวสะกดตามมาตราตัวสะกดของไทย

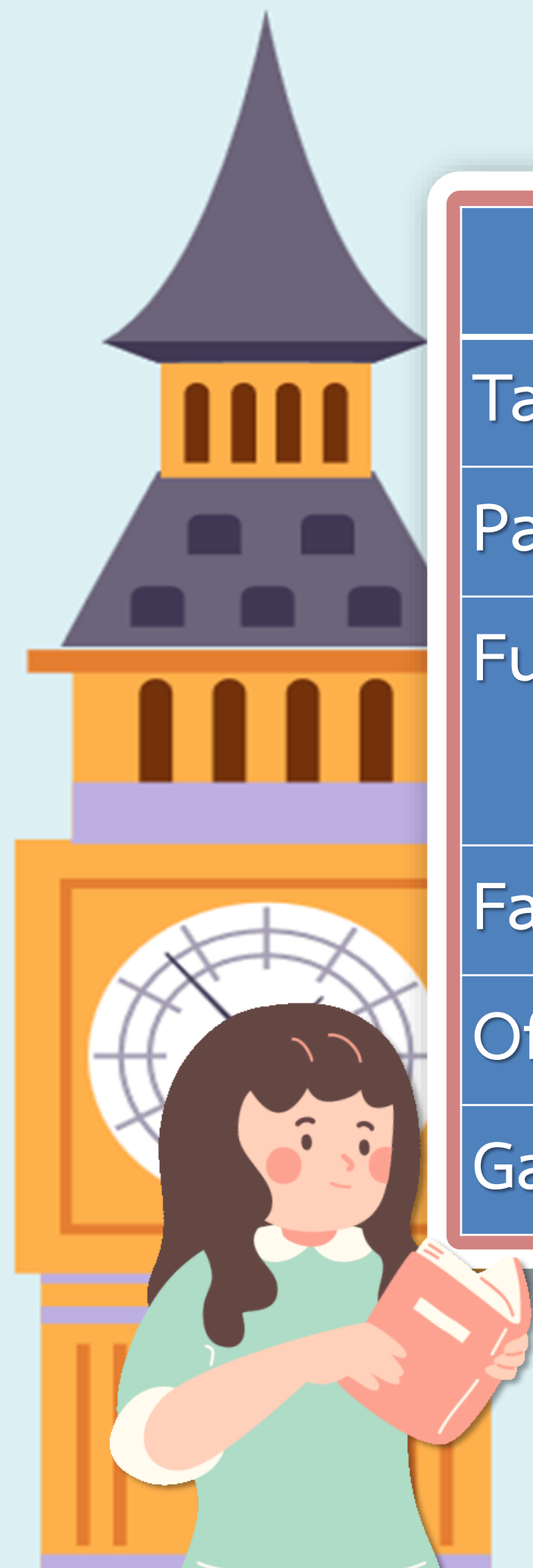




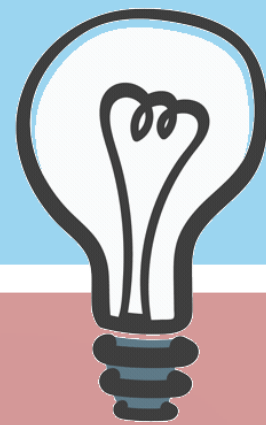
คำภาษาอังกฤษ	คำทับศัพท์	คำอ่าน
Condominium	คอนโดมิเนียม	คอน-โด-มิ-เนียม
Supermarket	ซูเปอร์มาร์เก็ต	ซู-เป้อ-มา-เก็ต
Computer	คอมพิวเตอร์	คอม-พิว-เต้อ
Technology	เทคโนโลยี	เท็ก-โน-โล-ยี
Website	เว็บไซต์	เว็บ-ไซ้
Internet	อินเทอร์เน็ต	อิน-เทอ-เห่นัด

๒. กำหนดคำไทยใช้แทน (ศัพท์บัญญัติ) คำที่มาจาก
ภาษาอังกฤษบางคำ จะมีการกำหนดคำไทยขึ้นมาใช้แทน
โดยสำนักงานราชบัณฑิตยสภา





คำภาษาอังกฤษ	คำทับศัพท์	ศัพท์บัญญัติ
Taxi	แท็กซี่	รถยนต์รับจ้างสาธารณะ
Passport	พาสปอร์ต	หนังสือเดินทาง
Furniture	เฟอร์นิเจอร์	เครื่องเรือน เครื่องประดับ
Fashion	แฟชั่น	สมัยนิยม
Office	ออฟฟิศ	สำนักงาน ที่ทำการ
Galaxy	กาแล็กซี	ดาราจักร



กิจกรรม

พัฒนาทักษะ



คำชี้แจงบทบาทครูปลายทาง

๑. แจกใบงานที่ ๓
๒. สังเกตการทำงานของนักเรียน
และให้คำแนะนำในการทำงาน
๓. ตรวจและประเมินใบงานที่ ๓

คำชี้แจงกิจกรรมนักเรียน

๑. นักเรียนทำใบงานที่ ๓
๒. เมื่อทำเสร็จให้ส่งที่ครูประจำวิชา



สามารถดาวน์โหลดได้ที่ www.dltv.ac.th



คำชี้แจง

ให้ระบุคำยืมภาษาอังกฤษให้ถูกต้อง โดยใส่เครื่องหมาย ✓
หน้าข้อที่เป็นภาษาอังกฤษ และใส่เครื่องหมาย ★ หน้าข้อ
ที่เป็นคำยืมภาษาอื่น จากนั้นนำคำยืมภาษาอังกฤษมาแต่ง
นิทานโดยร้อยเรียงให้เป็นเรื่องราว





_____ ๑. เต้าทึง

_____ ๒. เย็นตาโฟ

_____ ๓. เคานต์ดาวนั้

_____ ๔. เกาลัด

_____ ๕. โอเลี้ยง

_____ ๖. สตรอว์เบอร์รี่

_____ ๗. แคร่รอต

_____ ๘. ห้าง

_____ ๙. ลิ่นจี้

_____ ๑๐. เครดิต

_____ ๑๑. กุนเชียง

_____ ๑๒. สาลี่

_____ ๑๓. เฟอร์นิเจอร์

_____ ๑๔. ซาลาเปา

_____ ๑๕. ตะหลิว



ชื่อเรื่อง.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

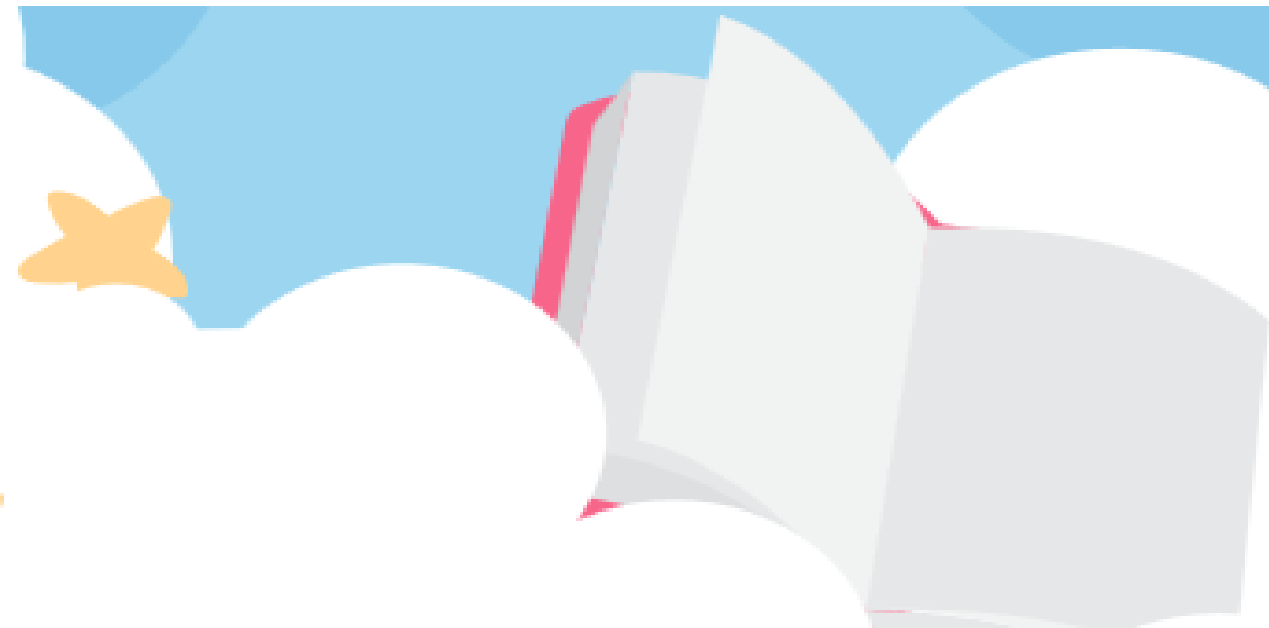
.....

.....





ตรวจสอบความถูกต้อง





★ ๑. เต้าทึง

★ ๒. เย็นตาโฟ

✓ ๓. เคานต์ดาวนั้

★ ๔. เกาลัด

★ ๕. โอเลี้ยง

✓ ๖. สตรอว์เบอร์รี่

✓ ๗. แคร่รอต

★ ๘. ห้าง

★ ๙. ลิ่นจี้

✓ ๑๐. เครดิต

★ ๑๑. กุนเชียง

★ ๑๒. สาลี่

✓ ๑๓. เฟอร์นิเจอร์

★ ๑๔. ซาลาเปา

★ ๑๕. ตะหลิว





คำถามสรุปบทเรียน



เหตุใดจึงมีการใช้คำ

ภาษาต่างประเทศในไทย





บทเรียนครั้งต่อไป

เรื่อง

การวิเคราะห์และ
แสดงความคิดเห็น





สิ่งที่ต้องเตรียม



ใบความรู้ที่ ๔ เรื่อง การวิเคราะห์โคลงโลกนิติ

ใบงานที่ ๔ เรื่อง การวิเคราะห์โคลงโลกนิติ

สามารถดาวน์โหลดได้ที่ www.dltv.ac.th

